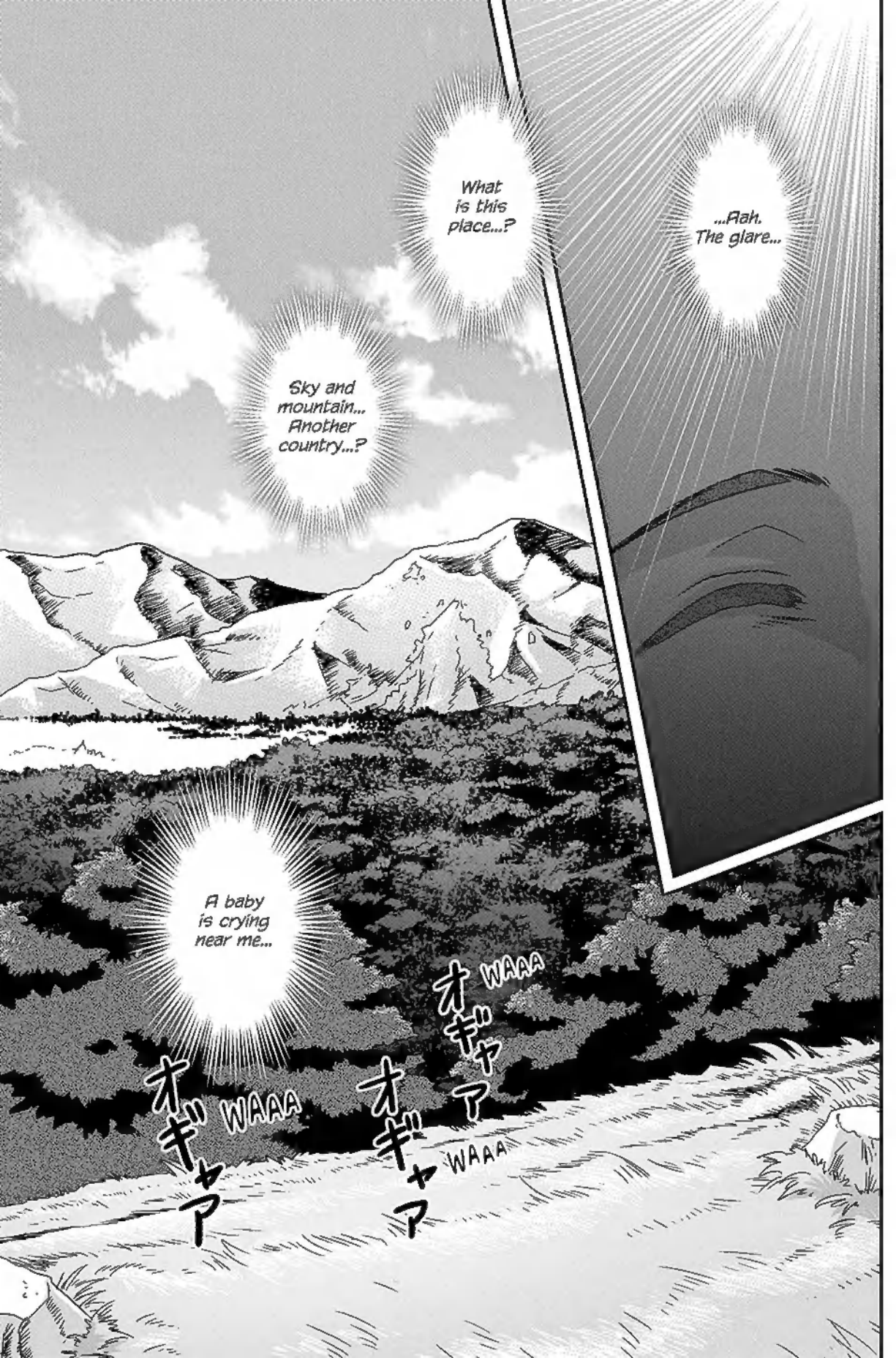
黒歴史
乱
[逃れ!!黒歴史RPG]
1

REVIVE!! THE
SHITTY RPG!

EPISODE ONE

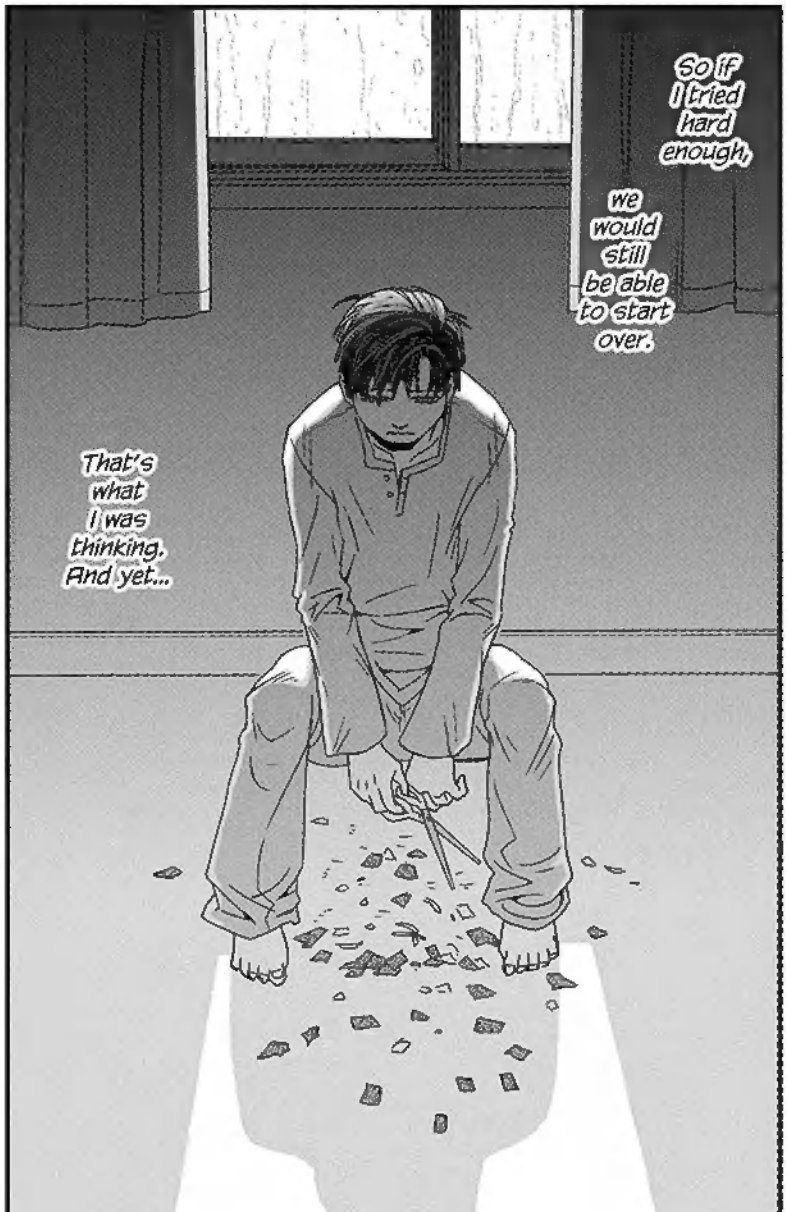
RESTART THE ADVENTURE


What is this place...?
...Aah. The glare...
Sky and mountain... Another country...?
A baby is crying near me...
オギャア WAAA
オギャア WAAA
オギャア WAAA

パタ fwip
パタ fwip
Huh?
WAAAH
WAAAH
オギャー
オギャー
Huh?
pwing
ピコ
ピコ pwing
Huh?
Huh?
Huh?
Hiiiii iiiiii?
オギャッ
オギャッ
OWAH!
OWAH!

HUUUUUUUUH?!
WAAAH
オギャ

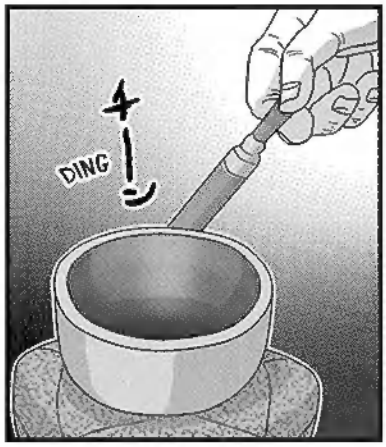
SHAA
and the time we had spent together disappeared completely.
Talisman-sama cut the bond between Nobu-san and I against our will

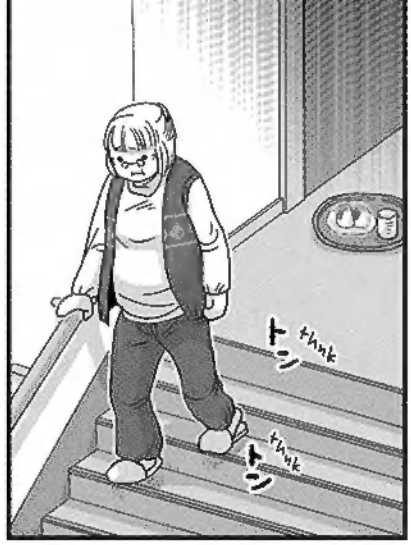

So if I tried hard enough,
we would still be able to start over.
That's what I was thinking. And yet...

Nevertheless,
I thought that maybe... we still had a chance.
SNIP

Even if Nobu-san didn't have his memories,
SNIP
I still had mine, somehow.

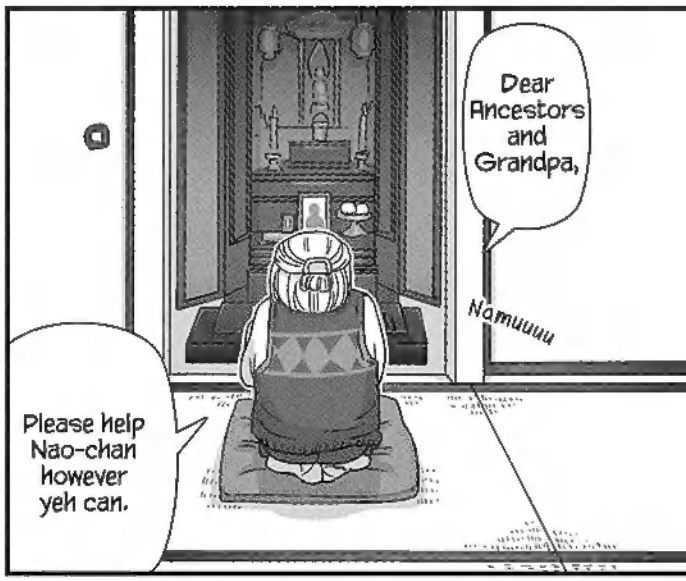
Am I in the wrong, Talisman-sama?
SNIP ジャキ…
Were you not satisfied with my choice?
SNIP ジャキ…
Then you should've punished me.
SNIP ジャキ…
Nobu-san didn't do anything wrong, did he?
Do you dislike him that much?
Give him back.
SNIP ジャキ…
...Give him back...
SNIP ジャキ…
SNIP ジャキ…


DING
チーン


トン thnk
トン thnk

Nao-chan...
NAO

Hn
Grandpa, let me borrow this fer a little while.
祈願


Dear Ancestors and Grandpa,
Namuuuu
Please help Nao-chan however yeh can.

Jeez, Mom. Yeh keep askin' the ancestors fer help!
Snik Snik
もぞ もぞ
Upsy-daisy

Nao-chan seems to be very depressed right now,
so please protect him from accidents.

It's from Nobu-san's debut work, "Gran Spiral..."

Lately, I've been listening to a game's opening music.

GranSpiral
PUSH START BUTTON

It's the digital edition of the original...

jaaan

cha

ra

cha

ra

RUMBLE

...It's raining again this morning.

The rain keeps on day after day...

TICKET

SHAA

SHAA

It's a game of Nobu-san's that I love.

and I was helping out with it.

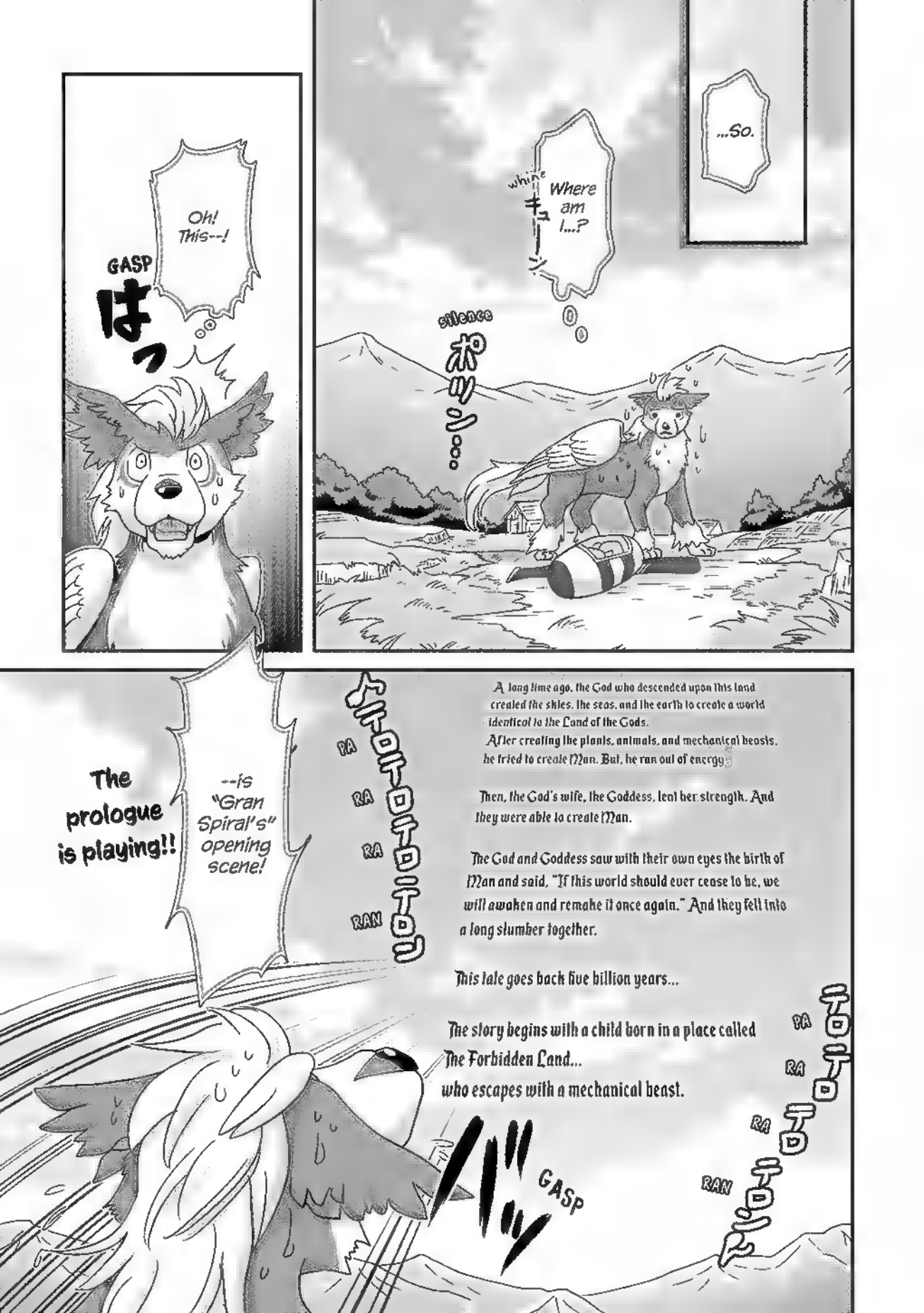
There was a remake of "Gran Spiral" in the works

But that never happened in this world.

...that I love...
...Nobu-san's...
Plip
Plop
Don't cry.
Not here.
I can't...
AHHH!
Ah!
GranSpiral
SLAM

FLASH!
Ah.

...
Anan
Naoyoshi
...
Somebody is calling.
...
Anan
Naoyoshi
...
Where have I heard that voice before...?
...But...
I don't want to hear it any longer...
...
Anan
...


...So.
whine
Where am I...?
silence
GASP
Oh! This--!
--is "Gran Spiral's" opening scene!
The prologue is playing!!
PA RA RA RAN
A long time ago, the God who descended upon this land created the skies, the seas, and the earth to create a world identical to the Land of the Gods.
After creating the plants, animals, and mechanical beasts, he tried to create Man. But, he ran out of energy.
Then, the God's wife, the Goddess, lent her strength. And they were able to create Man.
The God and Goddess saw with their own eyes the birth of Man and said, "If this world should ever cease to be, we will awaken and remake it once again." And they fell into a long slumber together.
This tale goes back five billion years...
The story begins with a child born in a place called The Forbidden Land...
who escapes with a mechanical beast.
PA RA RA RAN
GASP

...why am I not the hero?
If this is like all those other games...
?
?
?
OWAH!
OWAH!
オギャ
オギャ

So I'm the hero's mechanical beast buddy.
WAAA
オギャ

WAAA
オギャ
WAAA
オギャ
Then, this baby is the hero...
Huh?

オギャ
WAAAH
WAAAH
オギャ
...Who the heck is this kid?

jump
Wah! It suddenly got dark!

I thought I heard a baby!
Oh, my. Oh, my. There really is one! What's going on?
WAAA
オギャ
WAAA
オギャ
Ah! The event's starting!

And time went by...
Huh?
TA-
The baby grew up to be a young man...
DAH
...
NOBU -SAN !!!

NOBU-SAN! IT'S ME...!
WAN!
WAN!
?!
One moment I got turned into a baby...
...and now I'm suddenly huge...
...A dog?
wawoh?!
Huuh?! I... can't talk?
whine
whine
SCRATCH
SCRATCH
Shit! I'm lost...
...I think there was something I had ta do...
This is a DREAM!
Oh.
I see.
I think... I was de-bugging...
And I was staying the night at the office.

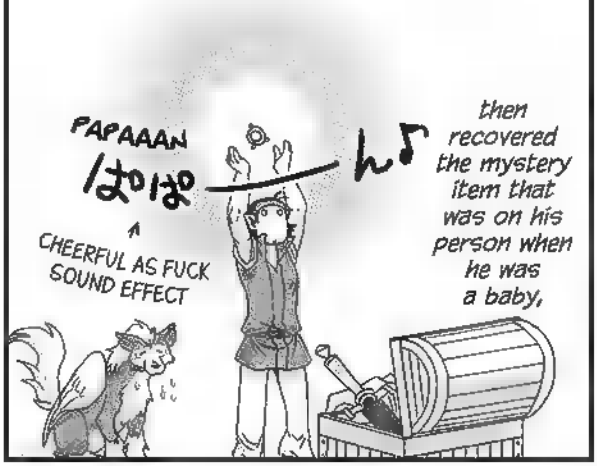
But, it sure does feel so real...
...even though it's just a dream.
ruffle
ruffle
わし
わし
woon
うさ
Seriously. I thought I got myself transported to another world...
I see...
His memory was already wiped before he entered the game, huh...
So he doesn't even know me.
Hup
This scenery ...
looks like it's from the new RPG we're making at Torus, huh.
And this dog even looks like the hero's buddy.
...Huh?
He said Torus.
And calling it a new work... what does that mean?
Was his memory completely wiped?
Is he younger mentally?
Or is he like the NPCs in the gal game?
This dream's amazing!
Why did he use a name from long ago...?
"Torus Box" ...It's the company Nobu-san worked for in the past.
8 YEARS AGO
KORIN, CO.
TORUS BOX
MERGER
LAST BOSS KORIN, CO.
PRESENT

Note: Ankoro is mochi wrapped w/ sweet bean jam. Also a name given to pets.

Note: Korosuke is the robot assistant from *Kiteretsu Daihyakka*.

BOOM
ZING
キイン
Ah
JUST RPG THINGS
THE HERO'S HOMETOWN ANNIHILATION EVENT

ROAR
This explosion was the work of the last boss, who sensed the hero's presence and tried ta eliminate him.
There ain't no way ta save the villagers, anyway,
so, we'll go ta his foster parent's home at the far end of the village ta get an heirloom meant for him.
PLUS the starting equipment!
UWAH
Heave ho
but I can't think of it as a game event when it's this realistic...
CLATTER
カリ
ラカラ
Nobu-san got used to it real quick, huh.
It sure was bewildering how quickly this progressed in the game,
Good grief
The event would've worked better after you've talked ta the villagers,
but that damned president insisted on thrustin' ya in the middle of it.
mumble
mumble
mumble


PAPAAAN
ぱぱぱ
CHEERFUL AS FUCK SOUND EFFECT
then recovered the mystery item that was on his person when he was a baby,

I know all of it, but if I don't hear him out the flag won't trigger.
He listened to the hero's dying foster parent's final request,

It's all Meta anyway...
Jeez
Speaking for myself, is embarrassing.
It's a good thing the hero's the silent type in this game!
and got out of his hometown!!

This cape doesn't look like it's made of polygons!
THAT'S what moves you?
Never thought I could debug the experience in my dream...

He's surprisingly ready and willing!
excited
わくわく
Now that it's like this, can I clear the game before I wake up?
It's like I'm doing a time trial!

OHHH
For real. It IS G-Spa!
SNAP
パチン

THE ERADICATED HOMETOWN IS RIGHT HERE.

I'm tempted ta run out into th■ fields...

But that's gotta have ta wait.

Weapons and armor must be equipped ta have any effect!

That's how it goes

The storyline drives you out of your hometown but it sure feels right away... surreal.

DIDING
The battle tutorial will now begin.
Press △ to launch your Phase Key.
SCREECH
It's just a mob, but it's damn huge.

VWOOM
TSK
It formed a shield first!

Attack the weak point you found.
weak point
Its forehead is the weak point, huh.
KIRI
P1
P1
P1
P1

Please attack to break the shield.
Ankoro, assist!

If the shield's HP goes down a certain level.
Shield
BAM
GROWL
You can directly attack its weak point.
You can defeat it by continuing to attack through the shield but it will take time.
Your buddy will do a basic auto-attack.
HRNGH!
If your sword hits the weak point.
BLAM
You can defeat it with one strike, so focus your aim.

Defeated enemies will drop items and crystals.
SHATTER
ROAR
LAND
...
...
...
...
whew
WAH!
wao!
I was surprised, too!
wawawan!
It's awesome! So awesome!!
It was just a practice battle, but how was that so impressive?!
Can't figure why!

You can customize your buddy's fighting style by registering it under "Command."

Should I ease up on them commands for ya, buddy?

わふ woof!

Command Slot
[Target]
[Style]
[Item]
BACK

ピ! pi!

The maximum number of items you can carry for consumable items is 150 x 99 units.

And 99999 units for crystals.

It's the mysterious bag that can hold a lot of game-specific items, huh.

The machine parts (item) can be used to upgrade weapons and armor,

while the crystals can be exchanged for money or to feed your buddy.

GOOD BOY
GOOD BOY

snort わふ snort

This is great, Ankoro~

Well, the start is totally a piece of cake.

He's in a very good mood.

He's kind of easy to read which makes it cute...

Let's keep it up and *GO FOR IT!*

hmm

hmm

hmm

For the command slots ...

【*ITEM*】 USE HEALING ITEMS WHEN THE HP GOES BELOW 50%.

【*STYLE*】 FIGHT USING THE MAIN ATTACK.

【*TARGET*】 ATTACK THE SAME ENEMY AS THE MASTER.

...Something like this.

ピ! pi!

ピ! pi!

ピ! pi!

It's closer to an action game, so ya gotta improve yer player skills.

うきうき excited

The enemy in the tutorial didn't counter our attacks, but next time I gotta anticipate them fighting back!

It's refreshing to see him looking this happy.

Nobu-san always seems to play quietly...

TOTALLY ABSORBED

ワフンワフン ruff ruff

アウン arf

アウーン awoo

Yes, I do, Nobu-san!

Please figure it out that it's me!

...Ankoro, yer just an NPC, but it's like ya get what I'm sayin'.

!

What in the heck is with that bark?

もっふ pet

もっふ pet

.....It's tough, not getting to talk...

キューン whine

ピス sniff

ピス sniff

I wasn't even together with Nobu-san,

I'm still happy to play the game with him, though!

but we entered the game at the same time.

I cut Talisman-sama into tiny pieces...

How am I back inside a game...?

And this time, I got pulled right into the game

just before the train accident. But...

LET'S GET TA THE NEXT VILLAGE RIGHT NOW!

ALL RIGHT, ANKORO!

Even with our bond cut, his memory should be when he was around 40...

It's also strange that Nobu-san reverted to his younger self...

Alright!

First up, use the village as our base ta gain items.

dash

ダッ

I've got a lot of things going on in my mind.

I'm happy... I'm having fun... but I'm anxious.

Just what the heck am I supposed to do...?

Huh! wah!

Wait!

Please wait!

wawan!

The Honest Life of a Game Studio Chapter 18

ゲーム屋BL(下)

higefusa

oyajidesu : Translation/Lettering
oyajidesu, **Capybara** : Cleaning
bù dīng: Quality Check

This is a fan translation by **oyajidesukara**.
oyajidesukara :Tumblr
oyajidesukara@gmail.com :Email

Cease redistribution when licensed.